

# ***The flu ID***

di Stefano Cagol

**NADiff – New Art Diffusion, TOKYO**

**5 – 25 Aprile. 2007**

**5 Aprile:**

**> INAUGURAZIONE H 18 – 20**

**> ARTIST TALK H 17 – 18**

**In conversazione con**

**YUKA UEMATSU. chief curator, MIMOCA – Marugame Inokuma  
Museum of Contemporary Art, Kagawa**

**Per presentare**

**Stefano Cagol “Harajuku Influences”, 2007, Charta Ed.  
Milano/New York**

NADiff/New Art Diffusion Co.,Ltd.

B1,4-9-8, Jingumae,Shibuya-ku

Tokyo,JAPAN 150-0001

tel: 03-3403-8852

fax:03-3403-8819

www.nadiff.com

***‘Flu’ come influenza, ‘ID’ come identità, insieme come ‘fluid’,  
fluido.***

**L'artista Stefano Cagol presenta presso NADiff – New Art Diffusion di Tokyo “The flu ID”, una mostra personale che segue la sua presenza in Giappone dello scorso ottobre e precede la personale che terrà a New York City il prossimo autunno. La mostra espone opere video e fotografiche realizzate tra Tokyo e New York e presenta il nuovo libro edizioni Charta dell'artista, in diffusione internazionale proprio da aprile. Proseguirà fino al 25 aprile ed è inserita come evento d'arte contemporanea all'interno della “Primavera Italiana” al fianco del progetto dedicato al design della Triennale di Milano.**

In occasione dell'inaugurazione della mostra a Tokyo viene presentato il nuovo libro dell'artista pubblicato dalle edizioni Charta di Milano e New York, anche grazie al supporto della Provincia Autonoma di Trento che ospiterà Manifesta 7, e in fitta distribuzione internazionale a partire proprio da aprile. Per presentare il libro, l'inaugurazione della mostra è preceduta da una conversazione con la critica Yuka Uematsu, direttrice del Mimoca - Marugame Inokuma Museum of Contemporary Art. Quindi la Art Foundation di Tokyo organizza un ricevimento l'8 aprile all'ultimo piano del Deneitsu Building per presentare la mostra di Cagol in occasione dell'apertura di Art Tokyo.

Il libro è un volume di centoventotto pagine tra immagini e testi in italiano, giapponese e inglese dei curatori internazionali David Elliott, Angelique Campens, Roberto Pinto, Stefan Bidner e Andrea Lissoni. Il libro, dal titolo “Harajuku Influences”. raccoglie i progetti dello scorso anno dell'artista: i progetti alla Biennale di Berlino e di Singapore, la sua installazione di Ghent e le opere realizzate a Tokyo, fino ad arrivare alla bandiera bianca a Castel Beseno e all'installazione permanente di tre bandiere bianche a Forte Strino in Trentino.

Ad arricchire ulteriormente quest'importante occasione è la

presentazione di un altro volumetto che raccoglie gli atti di una conversazione tra Cagol e la curatrice Mami Kataoka, curatrice del Mori Art Museum di Tokyo, svoltasi lo scorso ottobre nella Sala Umberto Agnelli dell'Istituto Italiano di Cultura a Tokyo con l'introduzione del direttore Umberto Donati. Il prezioso libricino in italiano, giapponese e inglese risulta un inaspettato percorso all'interno delle recenti opere di Cagol, raccontate dalle parole dello stesso artista.

In particolare l'artista espone nella mostra di Tokyo recenti opere video che mostrano la realtà in un continuo movimento e cambiamento come l'atmosfera acquatica del video "The flu ID" (Sett. 2006) o come il vento di "Stars & Stripes. Dark & Light" (Dic. 2006). Nelle sue opere Cagol affronta infatti i cambiamenti della società attuale, al mutato sistema di valori, agli equilibri alterati dell'oggi. E Tokyo è la metropoli per eccellenza sospesa tra continue contraddizioni, tra oriente e occidente, tra passato e futuro. Per rendere l'idea di cambiamento l'artista evoca nei suoi video alcuni tratti che segnano il passato e il presente della cultura orientale e di quella occidentale, dal teatro Kabuki alle "Città invisibili" di Calvino, dai manga ai grattacieli secondo continui contrasti e coincidenze tra punti di forza opposti, secondo un sentire individuale legato al luogo e la momento, e al tempo stesso inglobato nelle scelte della società dei media.

La mostra – realizzata in collaborazione con l'Istituto italiano di cultura della capitale giapponese, la A.R.T. Foundation e la Provincia Autonoma di Trento che nel 2008 ospiterà la biennale internazionale Manifesta 7 – è inserita nel calendario della "Primavera italiana", il progetto voluto dal Ministero degli Esteri e dall'Ambasciata per dare forza verso l'esterno al sistema Italia.

## Il libro

**Stefano Cagol**, *Harajuku Influences*, 2007, Charta Ed., Milano

Sintetizzate in *Harajuku Influences* sono le ultime esperienze di Cagol tra Berlino, Ghent, Singapore e Tokyo.

Testi di Angelique Campens, Roberto Pinto, Stefano Cagol, Stefan Bidner, David Elliott, Andrea Lissoni

Testi in inglese/giapponese/italiano

128 pagine, 130 immagini

Brossura 17 x 24 cm

ISBN: 8881586185

## L'artista

**Stefano Cagol**, nato a Trento nel 1969, ha vissuto dieci anni a Berna ed ha studiato all'Accademia di Brera e alla Ryerson University di Toronto. Vive e lavora in Italia.

Negli ultimi anni ha realizzato una mostra personale al Mart – Museo di Arte Moderna di Trento e Rovereto nel 2000, il progetto “White Flags” alla Biennale di Venezia nel 2005, nel 2006 “Bird Flu Vogelgrippe” concluso alla Biennale di Berlino (supportato da Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Museion – Museo di Arte Moderna e Contemporanea di Bolzano e Kunstrraum di Innsbruck), l'evento satellite ufficiale “Power Station” alla Biennale di Singapore (unica partecipazione italiana, presentata dall'IIC – Istituto Italiano di Cultura di Singapore) e il progetto “Harajuku Influences” all'IIC – Istituto Italiano di Cultura di Tokyo (presentato dalla A.R.T. Foundation Tokyo).

Nel 2007 espone in personali a Tokyo da NADiff – New Art Diffusion e alla Priska Juschka Fine Arts di New York City.

Sito ufficiale: <http://www.stefanocagol.com>

**“PRIMAVERA ITALIANA”:**

Progetto voluto dai **Ministeri degli Esteri, delle Attività Culturali, del Commercio Internazionale** per dare forza verso l'esterno al sistema Italia.

<http://sedi.esteri.it/primaveraitaliana2007/>

**INFO:**

**Per informazioni, non esitate a contattare Leila Mai, assistente di Stefano Cagol**  
**press@stefanocagol.com**

**Didascalie immagini:**

dark&light1.jpg, dark&light3.jpg

Stefano Cagol, *Stars & Stripes. Dark & Light*, 2006, HD video, 15,50 min. looped

THE FLU ID 1.jpg, THE FLU ID 3.jpg

Stefano Cagol, *The flu ID*, 2006, HD video, 6,27 min. looped